



# Boletín de Explotación de la UIT



**N.º 741 – 1.VI.2001**

(Informaciones recibidas hasta el 25 de mayo de 2001)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel: Nacional (022) 730 51 11  
Internacional +41 22 730 51 11  
Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 58 53  
+41 22 733 72 56  
E-mail: tsbmail@itu.int  
itumail@itu.int

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 742 15.VI.2001  
N.º 743 1.VII.2001  
N.º 744 15.VII.2001

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

8.VI.2001  
25.VI.2001  
9.VII.2001

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,  
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,  
contacto: **TEL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

## Índice

### Información general

- (TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: *Nota de la TSB*
- (TSB) Servicio Telefónico: Antillas neerlandesas (*Bureau of Telecommunication and Post (Regulator), Curaçao*), Botswana (*Botswana Telecommunications Authority – BTA, Gaborone*), Brasil (*Empresa Brasileira de Telecomunicações – EMBRATEL, Rio de Janeiro*), Burkina Faso (*Ministère des Postes et Télécommunications, Ouagadougou*), Comoras (*Administración de las Comoras (La Société Nationale des Postes et Télécommunications – SNPT), Moroni*), Dominica (*Cable & Wireless Dominica, Roseau*), Suecia (*National Post and Telecom Agency – PTS, Stockholm*), Swazilandia (*Swaziland Posts and Telecommunications Corporation – SPTC, Mbabane*), Siria (*Syrian Telecommunication Establishment – STE, Damascus*), Tanzania (*Tanzania Communications Commission – TCC, Dar-Es-Salaam*)
- (TSB) Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121) – Plan de numeración internacional para redes públicas de datos: Sri Lanka (*Telecommunications Regulatory Commission of Sri Lanka, Colombo*)
- (TSB) Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones: Burkina Faso (*Ministère des Postes et Télécommunications, Ouagadougou*), China (*Ministry of Information Industry, Beijing: Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)*), Dominicana (Rep.) (*Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones – INDOTEL, Santo Domingo: Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)*), Estados Unidos (*TyCom (US) Inc., Eatontown*), Francia (*Cegetel S.A., Paris: Cambio de nombre*), Kenya (*Communications Commission of Kenya, Nairobi: Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)*), Rusia (*OJSC Rostelecom, Moscow: Cambio de dirección*)
- (TSB) Restricciones de servicio: Swazilandia (*Swaziland Posts and Telecommunications Corporation – SPTC, Mbabane*), *Nota de la TSB*
- (TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): *Nota de la TSB*

### **Enmiendas a los documentos de servicio**

- (BR) Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV)
- (BR) Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V)
- (TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
- (TSB) Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
- (TSB) Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales

### **Anexo**

- (TSB) Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001)

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación

### Nota de la TSB

Las listas\* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998)
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 692 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 714 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de abril de 2000)
- 717 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de junio de 2000)
- 719 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de julio de 2000)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 727 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de noviembre de 2000)
- 735 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2001)
- 737 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2001)
- 739 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situación al 1 de mayo de 2001)
- 741 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001)

\* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea por los suscriptores (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

## Servicio telefónico

### Antillas neerlandesas

Comunicación de 7.V.2001\*:

El *Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)*, Curaçao, anuncia que los nuevos números telefónicos siguientes se han puesto en servicio en la isla de Saint Maarten, Antillas neerlandesas (indicativo de país +599), a partir del 1 de junio de 2001:

Localidad	Números de abonado existentes	Nuevos números de abonado	Servicio
Saint Maarten	+599 56XXXX	+599 556XXXX	Móvil
	+599 59XXXX	+599 559XXXX	Móvil

Contacto:

E. Rhuggenaath  
Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)  
Industrieterrein Groot-Davelaar 139-140  
P.O. Box 2047  
CURAÇAO  
Netherlands Antilles  
Tel: +599 9 4631700  
Fax: +599 9 7365265  
E-mail: e.rhuggenaath@burtel.an

\* Véase el Boletín de Explotación de la UIT N.º 739 de 1.V.2001, página 5.

### Botswana

Comunicación de 30.IV.2001:

*Botswana Telecommunications Authority (BTA)*, Gaborone, anuncia que un nuevo plan de numeración nacional de siete cifras reemplazará al actual plan de seis cifras en Botswana (indicativo de país +267).

Para facilitar la transición, los cambios se realizarán en etapas, la primera de ellas programada para el 1 de julio de 2001. A continuación se presenta un calendario con las fechas de la puesta en funcionamiento, así como las reglas de conversión aplicables a los cambios.

1. El cambio de números se efectuará de acuerdo con el siguiente calendario:

Región	Número antiguo	Número nuevo	Ejemplo	Fecha del cambio de números
Región de Ramotswa	39XXXX	539XXXX	390123 se cambia por 5390123 391123 se cambia por 5391123	1.VII.2001
Región de Kasane	65XXXX	625XXXX	652123 se cambia por 6252123	1.IX.2001
Región de Mahalapye	41XXXX 46XXXX 47XXXX	471XXXX 476XXXX 477XXXX	414321 se cambia por 4714321 463245 se cambia por 4763245 471238 se cambia por 4771238	1.XI.2001
Región de Gantsi	59XXXX	659XXXX	596123 se cambia por 6596123	1.I.2002
Región de Palapye	42XXXX 45XXXX 49XXXX	492XXXX 495XXXX 499XXXX	423419 se cambia por 4923419 456756 se cambia por 4956756 492781 se cambia por 4992781	1.III.2002
Región de Selebi-Phikwe	8XXXXX	26XXXXX	810432 se cambia por 2610432 813456 se cambia por 2613456	Se avisará para el último trimestre de 2001.

<i>Región</i>	<i>Número antiguo</i>	<i>Número nuevo</i>	<i>Ejemplo</i>	<i>Fecha del cambio de números</i>
Región de Francistown	2XXXXX	24XXXXX	202347 se cambia por 2402347 218772 se cambia por 2418772 239461 se cambia por 2439461 283442 se cambia por 2483442 284368 se cambia por 2484368 285223 se cambia por 2485223 288441 se cambia por 2488441 289563 se cambia por 2489563	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Letlhakane/Orapa	2XXXXX	29XXXXX	270325 se cambia por 2970325 281234 se cambia por 2981234	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Kgalagadi	5XXXXX	65XXXXX	51XXXX se cambia por 651XXXX 54XXXX se cambia por 654XXXX	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Serowe	43XXXX	463XXXX	433674 se cambia por 4633674	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Molepolole	3XXXXX 57XXXX	59XXXXX 590XXXX	320342 se cambia por 5920342 321444 se cambia por 5921444 343123 se cambia por 5943123 398432 se cambia por 5998432 399771 se cambia por 5999771 575987 se cambia por 5905987 576321 se cambia por 5906321 577123 se cambia por 5907123	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Maun	6XXXXX	68XXXXX	660432 se cambia por 6860432 675128 se cambia por 6875128	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Outer Gaborone	39XXXX	310XXXX	392771 se cambia por 3102771 394152 se cambia por 3104152 395771 se cambia por 3105771	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Barolong/Ngwaketse	3XXXXX 5XXXXX	54XXXXX 54XXXXX	341442 se cambia por 5441442 386391 se cambia por 5486391 387312 se cambia por 5487312 501234 se cambia por 5401234	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Mochudi	3XXXXX 528XXX 529XXX 57XXXX	57XXXXX 5728XXX 5739XXX 574XXXX	329123 se cambia por 5729123 377123 se cambia por 5777123 378123 se cambia por 5778123 379123 se cambia por 5779123 528123 se cambia por 5728123 529123 se cambia por 5739123 578123 se cambia por 5748123 579123 se cambia por 5749123	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Gaborone	32XXXX 347XXX 35XXXX	392XXXX 3947XXX 395XXXX	321234 se cambia por 3921234 347123 se cambia por 3947123 351234 se cambia por 3951234	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Gaborone	30XXXX 31XXXX 37XXXX	390XXXX 391XXXX 397XXXX	301234 se cambia por 3901234 311234 se cambia por 3911234 371234 se cambia por 3971234	Se avisará para el último trimestre de 2001.

Región	Número antiguo	Número nuevo	Ejemplo	Fecha del cambio de números
Región de Gaborone	5XXXXX	31XXXXX	521234 se cambia por 3121234 531234 se cambia por 3131234 551234 se cambia por 3151234 561234 se cambia por 3161234 571234 se cambia por 3171234 581234 se cambia por 3181234	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Lobatse	33XXXX 5XXXXX	533XXXX 53XXXXX	330123 se cambia por 5330123 506123 se cambia por 5306123	Se avisará para el último trimestre de 2001.
Región de Jwaneng	38XXXX	588XXXX	380123 se cambia por 5880123	Se avisará para el último trimestre de 2001.

2. Los actuales números de siete cifras que se ajustan al nuevo plan no serán afectados por este cambio de números. Por ejemplo, los números de la forma 35XXXXX y 36XXXXX en la región de Gaborone no serán afectados. Por el contrario, los actuales números de siete cifras que no se ajustan al nuevo plan de numeración, por ejemplo 36XXXXX fuera de la región de Gaborone (por ejemplo en Francistown), serán cambiados en su debido momento. Los usuarios de los números de siete cifras que no se ajustan al nuevo plan serán notificados de los cambios con la debida antelación.

3. El periodo de aviso de cinco meses antes del primer cambio de números, el 1 de julio de 2001, tiene por finalidad permitir a la comunidad comercial de las poblaciones/ciudades afectadas configurar sus sistemas de telecomunicaciones y preparar su material de escritura de acuerdo con el nuevo sistema de numeración, antes de que éste sea puesto en funcionamiento. Además, tanto el sistema de numeración de seis cifras como el nuevo sistema de numeración de siete cifras funcionarán simultáneamente durante un periodo adicional de cuatro meses («periodo de funcionamiento paralelo»). Sin embargo, se aconseja al público utilizar sólo los números nuevos tan pronto como éstos entren en funcionamiento. El funcionamiento paralelo solamente tiene por finalidad ayudar a quienes ignoran la existencia de los nuevos números (por ejemplo, personas que llamen del extranjero).

4. La guía telefónica de 2001 incluirá tanto los números antiguos de seis cifras como los nuevos de siete cifras (entre paréntesis) para cada cliente en todo el país. *Botswana Telecommunication Corporation (BTC)* hará ulteriores anuncios sobre el programa de cambio de números. Los usuarios del sistema telefónico deben informar a los usuarios con que suelen comunicar sobre los nuevos números y la fecha de puesta en funcionamiento tan pronto como ésta sea anunciada.

5. Los números de teléfonos móviles no serán afectados por el programa de cambio de números.

Contacto:

T. Mosinyi  
Botswana Telecommunications Authority (BTA)  
Private Bag 00495  
GABORONE  
Botswana  
Tel: +267 357755  
Fax: +267 357976  
E-mail: [tsmosinyi.bta@info.bw](mailto:tsmosinyi.bta@info.bw)

## Brasil

Comunicación de 8.V.2001:

*Empresa Brasileira de Telecomunicações (EMBRATEL)*, Rio de Janeiro, anuncia que los siguientes números de abonado en Rio Grande do Sul, Brasil (indicativo de país +55) de siete cifras serán reemplazados por números de ocho cifras.

Los cambios serán efectivos en las fechas siguientes:

<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Antiguo número de abonado (siete cifras)</i>	<i>Nuevo número de abonado (ocho cifras)</i>	<i>Fecha de puesta en funcionamiento</i>
51	2XX XXXX	32XX XXXX	26.V.2001
51	3XX XXXX	33XX XXXX	26.V.2001
51	7XX XXXX	37XX XXXX	26.V.2001
55	3XX XXXX	33XX XXXX	2.VI.2001
55	5XX XXXX	35XX XXXX	2.VI.2001
55	7XX XXXX	37XX XXXX	2.VI.2001

Los siguientes números de abonado no cambian:

<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado</i>
55	505 XXXX
55	506 XXXX
53	XXX XXXX
54	XXX XXXX

Contacto:

Ana Konkier  
Empresa Brasileira de Telecomunicações (EMBRATEL)  
Av. Marechal Floriano 99  
RIO DE JANEIRO – RJ  
Brasil  
Tel: +55 21 519 9944  
Fax: +55 21 519 6613  
E-mail: anacamp@embratel.com.br

## **Burkina Faso**

Comunicación de 7.V.2001:

El *Ministère des Postes et Télécommunications*, Ouagadougou, anuncia que en Burkina Faso (indicativo de país +226) se han puesto en servicio las redes telefónicas del servicio móvil GSM, y que los números siguientes se han asignados a los operadores del servicio telefónico móvil:

<i>Operador</i>	<i>Número</i>
Telecel Faso	80 XXXX 81 XXXX 82 XXXX
Celstel Burkina	60 XXXX 61 XXXX 62 XXXX

Contacto:

Monsieur Justin T. Thiombiano  
Secrétaire d'Etat aux Postes et Télécommunications  
Ministère des Postes et Télécommunications  
01 BP 5175  
OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso  
Tel: +226 33 73 85  
Fax: +226 33 73 87  
E-mail: mpt.secretariat@onatel.bf

## Comoras

Comunicación de 16.V.2001:

La Administración de las Comoras (*La Société Nationale des Postes et Télécommunications SNPT*), Moroni, anuncia la próxima utilización de los prefijos 3, 4, 5 y 8, después del indicativo de país E.164 para las zonas geográficas 269, además del prefijo 7 actual, para los nuevos servicios de telecomunicaciones destinados a las Comoras.

## Dominica

Comunicación de 24.IV.2001:

*Cable & Wireless Dominica*, Roseau, recuerda que los siguientes nuevos indicativos de oficina central (NXX) han sido asignados al indicativo NPA (Numbering Plan Area/Zona del plan de numeración) «767»: 266-1, 266-2, 440, 441, 442.

Indicativo de país: +1

NPA: 767

Nuevos indicativos de oficina central (NXX): 266-1 ó 266-2, 440 ó 441 ó 442

<i>Formato de marcación internacional</i>	<i>Número de prueba</i>
+1 767 266 1XXX	+1 767 266 14XX
+1 767 266 2XXX	+1 767 266 24XX
+1 767 440 XXXX	+1 767 440 14XX
+1 767 441 XXXX	+1 767 441 14XX
+1 767 442 XXXX	+1 767 442 14XX

Se ruega a todas las empresas de telecomunicaciones internacionales y nacionales asegurarse de que estos nuevos indicativos NXX sean activados en sus redes. Los números de prueba estarán disponibles hasta el 31 de agosto de 2001.

## Suecia

Comunicación de 23.II.2001:

La *National Post and Telecom Agency (PTS)*, Stockholm, recuerda que ha atribuido los siguientes indicativos nacionales de destino (NDC – National Destination Codes) en Suecia (indicativo de país +46). Los indicativos NDC siguientes se han atribuido para direcciones de encaminamiento que serán utilizadas para las llamadas de encaminamiento móvil hacia los servicios de correo de voz.

El NDC 673 se ha atribuido a Telia AB;

El NDC 674 se ha atribuido a Europolitan AB;

El NDC 252 se ha atribuido a Tele2 AB.

La longitud del número, incluyendo el NDC, es: 0 + doce (12) cifras.

Contacto:

National Post and Telecom Agency (PTS)  
Birger Jarlsgatan 16  
Box 5398  
102 49 STOCKHOLM  
Sweden  
Tel: +46 8 678 5500  
Fax: +46 8 678 5505  
E-mail: pts@pts.se

## Swazilandia

Comunicación de 9.V.2001:

*Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)*, Mbabane, anuncia el último esquema de numeración telefónica de Swazilandia (indicativo de país +268). La longitud del número es de siete cifras después del indicativo de país.

En el cuadro a continuación se muestran los números de abonado válidos, después del indicativo de país. Esta nueva gama de numeración válida para llamar a Swazilandia reemplaza todas las anteriores.

<i>Número de abonado</i>	<i>Nombre de la central</i>	<i>Tipo</i>
110*		<i>Número de servicio</i>
207 XXXX	Nhlangano	Italtel UT
217 XXXX	Hlathikulu	Italtel UT RSU
227 XXXX	Hluthi	Italtel UT RSU
237 XXXX	Mahamba	Italtel UT RSU
303 XXXX	Nsoko	Siemens EWSD DLU
312* XXXX	Mhlume – ISDN	Siemens EWSD DLU
313 XXXX	Mhlume	Siemens EWSD DLU
322* XXXX	Tshaneni – ISDN	Siemens EWSD DLU
323 XXXX	Tshaneni	Siemens EWSD DLU
333 XXXX	Mpaka	Siemens EWSD DLU
343 XXXX	Siteki	Siemens EWSD
344* XXXX	Siphofaneni	Siemens EWSD DLU
363 XXXX	Big Bend	Siemens EWSD DLU
364* XXXX	Big Bend – ISDN	Siemens EWSD DLU
373 XXXX	Maphiveni	Siemens EWSD DLU
382* XXXX	Simunye – ISDN	Siemens EWSD DLU
383 XXXX	Simunye	Siemens EWSD DLU
404 XXXX	Mbabane	Italtel UT
405* XXXX	Mbabane (ISDN)	Italtel UT
406* XXXX	Mbabane	Italtel UT
416 XXXX	Lobamba	Italtel UT RSU
422 XXXX	Sidwashini	Italtel UT RSU
437 XXXX	Pigg's Peak	Italtel UT RSU
442 XXXX	Ngwenya	Siemens EWSD DLU
452 XXXX	Bhunya	Italtel UT RSU
453* XXXX	Bhunya – ISDN	Italtel UT
467 XXXX	Mhlambanyatsi	Siemens EWSD DLU
472 XXXX	Mahwalala	Italtel UT RSU
482 XXXX	Siphocosini	Italtel UT RSU
505 XXXX	Manzini	Italtel UT
506* XXXX	Manzini (ISDN)	Italtel UT
517* XXXX	Matsapha – ISDN	Italtel UT
518 XXXX	Matsapha	Italtel UT RSU
528 XXXX	Malkerns	Siemens EWSD DLU
538 XXXX	Mankayane	Italtel UT RSU
548 XXXX	Ludzeludze	Italtel UT RSU
60 XXXX	Swazi MTN	Réseau mobile GSM

Obsérvese que no se deben efectuar llamadas de cobro revertido a los usuarios de móviles (es decir, a todos los abonados cuyos números comienzan por 60X, donde X = 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9).

\* Número introducido recientemente.

Contacto:

Ms Lindiwe Dlamini  
Public & International Relations Manager  
Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)  
P.O. Box 125  
MBABANE  
Swaziland  
Tel: +268 40 42341  
Fax: +268 40 44500  
E-mail: ldlamini@swazi.net

**Siria**

Comunicación de 5.V.2001:

La *Syrian Telecommunications Establishment (STE)*, Damascus, anuncia que se introducirá el siguiente plan de numeración GSM en el servicio telefónico móvil de Siria (indicativo de país +963):

+963 93 2 XXXXX	+963 94 2 XXXXX
+963 93 3 XXXXX	+963 94 3 XXXXX
+963 93 4 XXXXX	+963 94 4 XXXXX
+963 93 5 XXXXX	+963 94 5 XXXXX
+963 93 6 XXXXX	+963 94 6 XXXXX

Contacto:

Eng. Mohammed Marouf D.G.  
Syrian Telecommunications Establishment (STE)  
Fayes Manssour Street  
Mezzeh – Autostrade  
DAMASCUS  
Syria  
Tel: +963 11 612 2400 / +963 11 224 0300  
Fax: +963 11 224 2000 / +963 11 612 0000

**Tanzanía**

Comunicación de 10.IV.2001:

*Tanzania Communications Commission (TCC)*, Dar-Es-Salaam, anuncia los cambios revisados y previstos en la aplicación de los números cortos en Tanzania (indicativo de país +255). El objetivo de estos cambios es armonizar y normaliza la utilización de los números cortos por todos los operadores de telecomunicaciones en el país.

- Asistencia al cliente

<i>Gama 10x</i>	<i>Aplicación</i>	<i>Fecha de puesta en funcionamiento</i>
100	Atención al cliente/ayuda por la operadora (Swahili)	31.X. 2001 (2400 horas)
101	Atención al cliente/ayuda por la operadora (Inglés)	
102	Preguntas sobre saldos y facturación (Swahili)	
103	Preguntas sobre saldos y facturación (Inglés)	
104	Recarga (Swahili)	
105	Recarga (Inglés)	
106-109	Reservados	

- Vida y seguridad

<i>Gama 11x</i>	<i>Aplicación</i>	<i>Fecha de puesta en funcionamiento</i>
110	Reservado	31.X.2001 (2400 horas)
111	Lucha contra la criminalidad	
112	Emergencia, policía y SOS	
113	Anticorrupción	
114-119	Reservados	

- Servicios de mensajería vocal

<i>Gama 12x</i>	<i>Aplicación</i>	<i>Fecha de puesta en funcionamiento</i>
120	Reservado	31.X.2001 (2400 horas)
121	Depósito de mensajería vocal (directo)	
122	Reservado	
123	Recuperación de mensajería vocal	
124	Depósito/recuperación indirecto de mensajería vocal	
125	Reservado	
126	Reloj parlante (Swahili)	
127	Reloj parlante (Inglés)	
128-129	Reservados	

- Aplicaciones adicionales

<i>Gama 13x</i>	<i>Aplicación</i>	<i>Fecha de puesta en funcionamiento</i>
130-132	Reservados	31.X.2001 (2400 horas)
133	Anuncios de averías	
134	Páginas amarillas	
135	Preguntas sobre la guía telefónica y teléfonos	
136-139	Reservados	

- Servicios de prueba

<i>Gama 14x</i>	<i>Aplicación</i>	<i>Fecha de puesta en funcionamiento</i>
140	Oficina de pruebas/informes sobre líneas defectuosas	31.X.2001 (2400 horas)
141	Oficina de pruebas con técnico	
142	Teléfono de pruebas de llamadas de abonados	
143	Tono de prueba	
144-149	Reservados	

- Disposiciones relativas a la numeración de servicios especiales

<i>A partir del 31 de octubre de 2001</i>	
<i>Indicativo</i>	<i>Tipo de servicio</i>
08	Se introducirá la utilización de una gama de servicio especial
09	Se introducirá la utilización del servicio con recargo y multimedios

Contacto:

Director General  
Tanzania Communications Commission  
P.O. Box 474  
DAR-ES-SALAAM  
Tanzania  
Tel: +255 22 211 8947  
Fax: +255 22 211 6664  
E-mail: moa@tcc.go.tz

**Corrigendum**, Boletín de Explotación de la UIT N.º 739 de 1.V.2001:

**P 5-13** Francia **LIR**

**Guyana francesa** en vez de Guyana.

## Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121)

### Plan de numeración internacional para redes públicas de datos

#### Sri Lanka

Comunicación de 18.IV.2001:

*Telecommunications Regulatory Commission of Sri Lanka*, Colombo, anuncia que los siguientes códigos de identificación de red de datos (CIRD) y los nombres de red están en uso en Sri Lanka:

<i>CIRD</i>	<i>Nombre de la red</i>
413 2	Lanka Communication Services (Pvt) Limited
413 3	Electroteks (Pvt) Ltd.
413 62	MTT Network (Pvt) Limited
413 63	DPMC Electronics (Pvt) Limited

## Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

### Burkina Faso

Comunicación de 14.V.2001:

Como complemento de la comunicación publicada en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 739 de 1.V.2001 (páginas 16 y 17), el *Ministère des Postes et Télécommunications*, Ouagadougou, anuncia que l'*Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)*, entidad pública de carácter administrativo, ha quedado bajo la tutela técnica del Ministerio de Telecomunicaciones y sus atribuciones son las siguientes:

- cerciorarse de que se aplique la reglamentación de telecomunicaciones;
- velar por la observancia de las disposiciones del acta de concesión y del pliego de concesiones a los concesionarios de derechos exclusivos del Estado;
- dar las autorizaciones necesarias para la explotación de los servicios;
- garantizar la gestión y el control del espectro de frecuencias;
- dar los acuerdos necesarios para los equipos terminales;
- velar por el cumplimiento de los compromisos internacionales de Burkina Faso en el campo de las telecomunicaciones;
- contribuir al ejercicio de las funciones del Estado en materia de telecomunicaciones;

Se ha encargado a título exclusivo a l'*Office National des Télécommunications (ONATEL)* que establezca y explote hasta el 31 de diciembre de 2005:

- las redes alámbrica, hertziana y de satélites;
- la red nacional e internacional;
- la red télex y telegráfica;
- garantizar, antes de cualquier recurso arbitral o jurisdiccional, la conciliación y el arbitraje de los litigios que puedan suscitarse entre las entidades de telecomunicaciones y entre éstas y los consumidores.

L'*Office National des Télécommunications (ONATEL)* está también facultada a establecer y explotar las redes de telefonía móvil, los servicios de Internet y los servicios de valor añadido.

Para mayor información, sírvase entrar en contacto con:

Monsieur Mathurin BAKO  
Directeur Général  
Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)  
01 B.P. 6437  
OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso  
Tel: +226 33 41 98/+226 33 41 99  
Fax: +226 33 50 39

### China

Comunicación de 17.V.2001\*:

#### *Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)*

El *Ministry of Information Industry*, Beijing, anuncia que a los nuevos operadores de telecomunicaciones internacionales y proveedores de servicios se les ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER), de conformidad con el artículo 6 de la Constitución de la UIT y con los números 1007 y 1008 del Anexo a la misma, contenidos en las Actas Finales de la Conferencia de Plenipotenciarios Adicional (Ginebra, 1992).

El nombre y la dirección de los nuevos operadores que tienen categoría de empresa de explotación reconocida (EER) son:

China Telecommunications Corporation (China Telecom)  
33, Er Long Road  
Xi Cheng District  
BEIJING 100032  
China  
Tel: +86 10 66027188 / +86 10 66027198  
Fax: +86 10 66027229

China United Telecommunications Corporation (China Unicom)  
2/F Office Tower 1  
Henderson Center  
No. 18 Jianguomennei Avenue  
BEIJING 100005  
China  
Tel: +86 10 65181800 / +86 10 65181219  
Fax: +86 10 65183405

China Mobile Communications Corporation  
53A, Xibianmennei Avenue  
Xuanwu District  
BEIJING 100053  
China  
Tel: +86 10 66027229  
Fax: +86 10 66027229

China Railway Communication Corporation Ltd  
10, Fuxing Road  
BEIJING 100844  
China  
Tel: +86 10 63241016  
Fax: +86 10 63247576

China Netcom Corporation Ltd  
9/F, Building A  
Corporate Square  
No. 35 Financial Street  
Xicheng District  
BEIJING 100032  
China  
Tel: +86 10 86011588  
Fax: +86 10 88091446

China Telecommunications Broadcast Satellite Corporation  
No. 42, Xueyuan Road  
Haidian District  
BEIJING 100083  
China  
Tel: +86 10 62026997  
Fax: +86 10 62303510

JITONG Communications Co. Ltd  
Electric Tower FL28  
Wanshoulu #27  
BEIJING 100846  
China  
Tel: +86 10 68272591 / +86 10 62219890  
Fax: +86 10 68278288 / +86 10 68279877

Para cualquier otra información, diríjase a:

Mr Qu Wenchu  
Deputy Director General  
Department of Foreign Affairs  
Ministry of Information Industry  
13, West Chang'an Avenue  
BEIJING 100804  
China  
Tel: +86 10 66021330  
Fax: +86 10 66011370

---

\* Esta información anula y reemplaza la publicada en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 736 de 15.III.2001, página 19.

### **Dominicana (Rep.)**

Comunicación de 28.V.2001:

*Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)*

El *Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL)*, Santo Domingo, anuncia que al nuevo operador de telecomunicaciones internacionales y proveedor de servicios se le ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER), de conformidad con el artículo 6 de la Constitución de la UIT y con los números 1007 y 1008 del Anexo a la misma, contenidos en las Actas Finales de la Conferencia de Plenipotenciarios Adicional (Ginebra, 1992).

El nombre del nuevo operador que tiene categoría de empresa de explotación reconocida es:

*Compañía Dominicana de Teléfonos (CODETEL).*

Para cualquier otra información, diríjase a:

Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL)  
Edificio Osiris  
962, Avenida Abraham Lincoln  
SANTO DOMINGO  
Dominicana (Rep.)  
Tel: +1 809 732 5555  
Fax: +1 809 732 3904  
E-mail: [info@indotel.org.do](mailto:info@indotel.org.do)  
URL: <http://www.indotel.org.do>

### **Estados Unidos**

Comunicación de 15.V. 2001:

*TyCom (US) Inc.*, Eatontown, anuncia que su contacto principal es la Sra. Lucia Otto.

Dirección:

Ms Lucia Otto  
TyCom (US) Inc.  
System Design  
TyCom Laboratories  
250 Industrial Way West, Room 1A-228  
EATONTOWN, NJ 07724-2206  
United States  
Tel: +1 732 578 75 53  
Fax: +1 732 578 73 02  
E-mail: [lotto@tycomltd.com](mailto:lotto@tycomltd.com)

### **Francia**

Comunicación de 11.V. 2001:

*Cambio de nombre*

*Cegetel S.A.*, Paris, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será *Groupe Cegetel*. No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

## Kenya

Comunicación de 9.V.2001:

*Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)*

El *Communications Commission of Kenya*, Nairobi, anuncia que al nuevo operador de telecomunicaciones internacionales y proveedor de servicios se le ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER), de conformidad con el artículo 6 de la Constitución de la UIT y con los números 1007 y 1008 del Anexo a la misma, contenidos en las Actas Finales de la Conferencia de Plenipotenciarios Adicional (Ginebra, 1992).

El nombre del nuevo operador que tiene categoría de empresa de explotación reconocida (EER) es:

*Kencell Communications Limited.*

El nombre de la persona de contacto y la dirección de Kencell Communications Limited son:

Ms Fatuma Hirsi Mohamed  
Public Relations Group Leader  
Kencell Communications Limited  
P.O. Box 73146  
NAIROBI  
Kenya  
Tel: +254 2 69010010  
Fax: +254 2 69011106  
E-mail: fatuma.mohamed@kencell.co.ke

Para cualquier otra información, dirjase a:

Ms Rachel Alwala  
Assistant Manager  
Corporate Affairs  
Communication Commission of Kenya  
Kijabe Street  
Longonot Place  
P.O. Box 14448  
NAIROBI  
Kenya  
Tel: +254 2 240 165  
Fax: +254 2 252 547  
E-mail: alwala@cck.go.ke

## Rusia

Comunicación de 4.VI.2001:

*Cambio de dirección*

*OJSC Rostelecom*, Moscow, anuncia que su dirección ha sido modificada y ahora es como sigue:

OJSC Rostelecom  
14, First Tverskaya  
Yamskaya Street  
125047 MOSCOW  
Russia  
Tel: +7 095 787 2849  
Fax: +7 095 787 2850  
E-mail: rostelecom@nmc.rospac.ru

Mr S.I. Kuznetsov, *Acting Director General*, e-mail: rostelecom@nmc.rospac.ru  
Mr A. Kushtuev, *Deputy Director General*, e-mail: alexander.kushtuev@ties.itu.int

## Restricciones de servicio

### Swazilandia

Comunicación de 9.V.2001:

*Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)*, Mbabane, anuncia que no se deben efectuar llamadas de cobro revertido a los usuarios de móviles (es decir, a todos los abonados cuyos números comienzan por 60X, donde X = 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9) en Swazilandia (indicativo de país +268).

Contacto:

Ms Lindiwe Dlamini  
Public & International Relations Manager  
Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)  
P.O. Box 125  
MBABANE  
Swaziland  
Tel: +268 40 42341  
Fax: +268 40 44500  
E-mail: ldlamini@swazi.net

### Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

BE N.º	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Maldivas (p. 6), Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).

BE N.º	
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swazilandia (p. 17).

### **Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)**

#### **Nota de la TSB**

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboyia, Centroafricana (Rep.), Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao China, La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Malí, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Eslovaquia, Eslovenia, Suriname, Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Venezuela.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

# ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV)

17.<sup>a</sup> edición

### y Suplemento N.<sup>os</sup> 1 y 2

(Enmienda N.º 12)

#### CHL Chile

**P** 89-100 ANTOFAGASTA ZONAL RADIO  
MAGALLANES ZONAL RADIO  
PASCUA ZONAL RADIO  
PUERTO MONTT ZONAL RADIO  
TALCAHUANO ZONAL RADIO  
VALPARAÍSO PLAYA ANCHA RADIO

**REP** A<sub>1</sub> por A<sub>3</sub>

**P** 687 **ADD** nota A<sub>3</sub>

A<sub>3</sub> Autoridad encargada de la contabilidad: Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante, Errázuriz 537, Valparaíso (Chile).  
TF: +56 32 208413/281022  
FAX: +56 32 281099  
TLX: 34 230428/330630  
E-mail: cbvradio@directemar.cl  
rectelmarvalp@directemar.cl

#### NOR Noruega

**P** 756 Nota D, **LIR**

D La tasa terrestre para los radiotelegramas meteorológicos (OBS) con destino a Noruega será pagada por el destinatario.

**P** 758 Nota H, **PAR** 3., **LIR**

3. Tasas suplementarias
  - a) Conferencias de persona a persona
    - i) Noruega: 1,50 DEG.
    - ii) Otros países: 3.— DEG.
  - b) Conferencias de cobro revertido entre barcos noruegos y Noruega: tasa en moneda local.
  - c) Información sobre guías telefónicas  
VHF, MF y HF: 1.— DEG.

**P** 758 Nota L, **LIR**

- L Tasas especiales
1. Notificaciones de llegada y de navegación en las aguas territoriales noruegas: 20,55 DEG por notificación.
  2. Previsiones meteorológicas (viento, temporal, hielo) y avisos para la navegación transmitidos a petición: 6.— DEG.
  3. AMVER: 6.— DEG.

**Nomenclátor  
de las estaciones de barco  
(Lista V)  
40.<sup>a</sup> edición, Junio de 2000  
y Suplementos N.ºs 1, 2 y 3**

**Parte IV**

**Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A**

**REP**

**GB08** Marconi Mobile Ltd., Marconi House, New Street, Chelmsford, Essex CM1 1PL, United Kingdom.  
(Tel: +44 1245 353221, Tlx: 99228 mimchd g, Fax: +44 1245 358776, E-mail: nigel.bond@marconi.com, E-mail: marine-airtime@marconi.com)

**Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C**

**P 122 MHL REP**  
(Suplemento N.º 3)

**G**

- a) BE02 CY03 CY05 DK01  
DP02 DP03 DP05 FR01  
GB06 GB08 GB11 GK12  
GR01 GR03 HX08 IU03  
JP02 JP03 JP04 NL02  
RS01 SU04 US01 US02  
US03
- b) –

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de marzo de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 735 – 1.III.2001)

(Enmienda N.º 6)

	<b>País/zona geográfica ISPC</b>	<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador del punto de señalización</b>
<b>P 6</b>	<b>Argentina</b>	<b>ADD</b>	
	7-045-7	Cordoba/Urvitel	Orbistel S.A.
	7-046-3	Espinosa 1045 – Buenos Aires – Argentina/SES BA GW N° 1	SES Sistemas Electrónicos S.A.
	7-046-5	Buenos Aires, Argentina/metroredar01	Metrored Comunicaciones S.A.
<b>P 32</b>	<b>Macao, China</b>	<b>LIR</b>	
	4-110-5	MG1	Hutchison Telephone (Macau), Limitada

- P 33 Malta ADD**  
 2-156-1 B'Kara BKG Maltacom p.l.c.  
 2-156-2 go1 Mobisle Communications Limited  
 2-156-3 VOD1-MT Vodafone Malta Limited
- P 47 ADD Tanzania**  
 6-080-0 Dar-Es-Salaam TTCL  
 6-080-3 Zanzibar ZANTEL
- P 48 Venezuela ADD**  
 7-069-2 Torre Mariara, El Rosal, Caracas Telecomunicaciones NGTV, S.A.
- P 48 Yemen ADD**  
 4-042-1 STY GSM Exchange Spacetel Yemen  
 4-042-2 SF GSM Exchange SABA FON  
 4-046-0 ISC3 TeleYemen

**País/Zona geográfica**

**Organización que da la aprobación para ISPC**

**Tanzania**

Tanzania

Director General  
 Tanzania Communications Commission  
 P.O. Box 474  
 DAR-ES-SALAAM  
 Tel: +255 22 2118979  
 Fax: +255 22 2116664  
 E-mail: moa@tcc.go.tz

ISPC: International Signalling Point Codes.  
 Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
 Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)  
 (Según la Recomendación UIT-T X.121)  
 (Situación en 15 de abril de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 714 – 15.IV.2000)

(Enmienda N.º 10)

- P 17 SRI LANKA CIRD 413 2, 413 62 y 413 63 ADD**

1	2	3
SRI LANKA	413 2	Lanka Communication Services (Pvt) Limited
SRI LANKA	413 62	MTT Network (Pvt) Limited
SRI LANKA	413 63	DPMC Electronics (Pvt) Limited

- P 17 SRI LANKA**

Código CIRD 413 3 **COL 3**

**REP** M/S Electroteks Private Ltd. por Electroteks (Pvt) Ltd.

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta  
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales  
(Según la Recomendación UIT-T E.118)  
(Situación al 1 de noviembre de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 727 – 1.XI.2000)

(Enmienda N.º 8)

**P 32** Macao, China **ADD**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Macao, China	<b>Smartone – Comunicações Móveis, S.A.</b> Avn. Xian Xing Hai, S/N Edf. Zhu Kuan C.C. (12 andar (A)) MACAO	89 853 00	Roger Kuong Avn. Xian Xing Hai, S/N Edf. Zhu Kuan C.C. (12 andar (A)) MACAO Tel: +853 787 879 Fax: +853 787 811	III.2001







**UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES**

**UIT-T**  
**SECTOR DE NORMALIZACIÓN**  
**DE LAS TELECOMUNICACIONES**  
**DE LA UIT**

**COMPLEMENTO DE LA RECOMENDACIÓN UIT-T E.212 (11/98)**

---

**LISTA DE INDICATIVOS DE PAÍS O ZONA**  
**GEOGRÁFICA PARA EL SERVICIO MÓVIL**

(SITUACIÓN AL 1 DE JUNIO DE 2001)

---

# Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil

## **Nota de la TSB**

1. Esta Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil reemplaza la publicada en el Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 685 de 1 de febrero de 1999. Desde entonces, se han efectuado varias asignaciones nuevas, que se han publicado en diferentes números del Boletín de Explotación de la UIT .
2. La presente Lista comprende:
  - una lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil - en orden numérico;
  - una lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil - en orden alfabético.
3. La Lista se actualizará por series de enmiendas numeradas que se publicarán en el Boletín de Explotación de la UIT. Por otra parte, la información contenida en este Anexo está disponible para los abonados en la página de entrada de la UIT (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin>).
4. Sírvase comunicar sus comentarios con respecto a esta publicación al Director de la TSB:  
  
Tel: +41 22 730 5211  
Fax: +41 22 730 5853  
Email: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)
5. Las denominaciones empleadas en esta Lista y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la UIT, juicio alguno sobre la condición jurídica de países o zonas geográficas, o de sus autoridades.

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil -  
orden numérico**

<i>Indicativo</i>	<i>País o zona geográfica</i>	<i>Nota</i>
0XX	Reservado	a
1XX	Reservado	a
202	Grecia	
204	Países Bajos (Reino de los)	
206	Bélgica	
208	Francia	
212	Mónaco (Principado de)	
213	Andorra (Principado de)	
214	España	
216	Hungría (República de)	
218	Bosnia y Herzegovina	
219	Croacia (República de)	
220	Yugoslavia (República Federativa de)	
222	Italia	
225	Ciudad del Vaticano (Estado de la)	
226	Rumania	
228	Suiza (Confederación)	
230	República Checa	
231	República Eslovaca	
232	Austria	
234	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	
235	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	
238	Dinamarca	
240	Suecia	
242	Noruega	
244	Finlandia	
246	Lituania (República de)	
247	Letonia (República de)	
248	Estonia (República de)	
250	Rusia (Federación de)	
255	Ucrania	
257	Belarús (República de)	
259	Moldova (República de)	
260	Polonia (República de)	
262	Alemania (República Federal de)	
266	Gibraltar	
268	Portugal	
270	Luxemburgo	
272	Irlanda	
274	Islandia	
276	Albania (República de)	
278	Malta	
280	Chipre (República de)	
282	Georgia	
283	Armenia (República de)	
284	Bulgaria (República de)	

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil -  
orden numérico**

<i>Indicativo</i>	<i>País o zona geográfica</i>	<i>Nota</i>
286	Turquía	
288	Feroe (Islas)	
290	Groenlandia (Dinamarca)	
292	San Marino (República de)	
293	Eslovenia (República de)	
294	La ex República Yugoslava de Macedonia	
295	Liechtenstein (Principado de)	
302	Canadá	
308	San Pedro y Miquelón (Collectivité territoriale de la République française)	
310	Estados Unidos de América	
311	Estados Unidos de América	
312	Estados Unidos de América	
313	Estados Unidos de América	
314	Estados Unidos de América	
315	Estados Unidos de América	
316	Estados Unidos de América	
330	Puerto Rico	
332	Virgenes americanas (Islas)	
334	México	
338	Jamaica	
340	Martinica (Departamento francés de la)	
340	Guadalupe (Departamento francés de la)	
342	Barbados	
344	Antigua y Barbuda	
346	Caimanes (Islas)	
348	Virgenes británicas (Islas)	
350	Bermudas	
352	Granada	
354	Montserrat	
356	San Kitts y Nevis	
358	Santa Lucía	
360	San Vicente y las Granadinas	
362	Antillas neerlandesas	
363	Aruba	
364	Bahamas (Commonwealth de las)	
365	Anguilla	
366	Dominica (Commonwealth de)	
368	Cuba	
370	Dominicana (República)	
372	Haití (República de)	
374	Trinidad y Tabago	
376	Turquesas y Caicos (Islas)	
400	Azerbaiyana (República)	
401	Kazakstán (República de)	
404	India (República de la)	
410	Pakistán (República Islámica del)	

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil -  
orden numérico**

<i>Indicativo</i>	<i>País o zona geográfica</i>	<i>Nota</i>
412	Afganistán (Estado Islámico del)	
413	Sri Lanka (República Socialista Democrática de)	
414	Myanmar (Unión de)	
415	Líbano	
416	Jordania (Reino Hachemita de)	
417	República Árabe Siria	
418	Iraq (República del)	
419	Kuwait (Estado de)	
420	Arabia Saudita (Reino de)	
421	Yemen (República del)	
422	Omán (Sultanía de)	
424	Emiratos Árabes Unidos	
425	Israel (Estado de)	
426	Bahrein (Estado de)	
427	Qatar (Estado de)	
428	Mongolia	
429	Nepal	
430	Emiratos Árabes Unidos	b
431	Emiratos Árabes Unidos	b
432	Irán (República Islámica del)	
434	Uzbekistán (República de)	
436	Tayikistán (República de)	
437	República Kirguisa	
438	Turkmenistán	
440	Japón	
441	Japón	
450	Corea (República de)	
452	Viet Nam (República Socialista de)	
454	Hongkong, China	
455	Macao, China	
456	Camboya (Reino de)	
457	Lao (República Democrática Popular)	
460	China (República Popular de)	
461	China (República Popular de)	
466	Taiwan, China	
467	República Popular Democrática de Corea	
470	Bangladesh (República Popular de)	
472	Maldivas (República de)	
502	Malasia	
505	Australia	
510	Indonesia (República de)	
515	Filipinas (República de)	
520	Tailandia	
525	Singapur (República de)	
528	Brunei Darussalam	
530	Nueva Zelanda	
534	Marianas del Norte (Islas) (Commonwealth de las)	

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil -  
orden numérico**

<i>Indicativo</i>	<i>País o zona geográfica</i>	<i>Nota</i>
535	Guam	
536	Nauru (República de)	
537	Papua Nueva Guinea	
539	Tonga (Reino de)	
540	Salomón (Islas)	
541	Vanuatu (República de)	
542	Fiji (República de)	
543	Wallis y Futuna (Territoire français d'outre-mer)	
544	Samoa norteamericanas	
545	Kiribati (República de)	
546	Nueva Caledonia (Territoire français d'outre-mer)	
547	Polinesia francesa (Territoire français d'outre-mer)	
548	Cook (Islas)	
549	Samoa (Estado Independiente de)	
550	Micronesia (Estados federados de)	
602	Egipto (República Árabe de)	
603	Argelia (República Argelina Democrática y Popular)	
604	Marruecos (Reino de)	
605	Túnez	
606	Libia (Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista)	
607	Gambia (República de)	
608	Senegal (República del)	
609	Mauritania (República Islámica de)	
610	Malí (República de)	
611	Guinea (República de)	
612	Côte d'Ivoire (República de)	
613	Burkina Faso	
614	Níger (República del)	
615	Togolesa (República)	
616	Benin (República de)	
617	Mauricio (República de)	
618	Liberia (República de)	
619	Sierra Leona	
620	Ghana	
621	Nigeria (República Federal de)	
622	Chad (República del)	
623	Centroafricana (República)	
624	Camerún (República de)	
625	Cabo Verde (República de)	
626	Santo Tomé y Príncipe (República Democrática de)	
627	Guinea Ecuatorial (República de)	
628	Gabonesa (República)	
629	Congo (República del)	
630	República Democrática del Congo	
631	Angola (República de)	
632	Guinea-Bissau (República de)	
633	Seychelles (República de)	

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil -  
orden numérico**

<i>Indicativo</i>	<i>País o zona geográfica</i>	<i>Nota</i>
634	Sudán (República del)	
635	Rwandesa (República)	
636	Etiopía (República Democrática Federal de)	
637	Somalí (República Democrática)	
638	Djibouti (República de)	
639	Kenya (República de)	
640	Tanzanía (República Unida de)	
641	Uganda (República de)	
642	Burundi (República de)	
643	Mozambique (República de)	
645	Zambia (República de)	
646	Madagascar (República de)	
647	Reunión (Departamento francés de la)	
648	Zimbabwe (República de)	
649	Namibia (República de)	
650	Malawi	
651	Lesotho (Reino de)	
652	Botswana (República de)	
653	Swazilandia (Reino de)	
654	Comoras (República Federal Islámica de las)	
655	Sudafricana (República)	
657	Eritrea	
702	Belice	
704	Guatemala (República de)	
706	El Salvador (República de)	
708	Honduras (República de)	
710	Nicaragua	
712	Costa Rica	
714	Panamá (República de)	
716	Perú	
722	Argentina (República)	
724	Brasil (República Federativa del)	
730	Chile	
732	Colombia (República de)	
734	Venezuela (República Bolivariana de)	
736	Bolivia (República de)	
738	Guyana	
740	Ecuador	
742	Guayana francesa (Departamento francés de la)	
744	Paraguay (República del)	
746	Suriname (República de)	
748	Uruguay (República Oriental del)	
8XX	Reservado	a
901	Sistema móvil mundial por satélite (GMSS), indicativo compartido	c

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil -  
orden alfabético**

<i>Indicativo</i>	<i>País o zona geográfica</i>	<i>Nota</i>
412	Afganistán (Estado Islámico del)	
276	Albania (República de)	
262	Alemania (República Federal de)	
213	Andorra (Principado de)	
631	Angola (República de)	
365	Anguilla	
344	Antigua y Barbuda	
362	Antillas neerlandesas	
420	Arabia Saudita (Reino de)	
603	Argelia (República Argelina Democrática y Popular)	
722	Argentina (República)	
283	Armenia (República de)	
363	Aruba	
505	Australia	
232	Austria	
400	Azerbaiyana (República)	
364	Bahamas (Commonwealth de las)	
426	Bahrein (Estado de)	
470	Bangladesh (República Popular de)	
342	Barbados	
257	Belarús (República de)	
206	Bélgica	
702	Belice	
616	Benin (República de)	
350	Bermudas	
736	Bolivia (República de)	
218	Bosnia y Herzegovina	
652	Botswana (República de)	
724	Brasil (República Federativa del)	
528	Brunei Darussalam	
284	Bulgaria (República de)	
613	Burkina Faso	
642	Burundi (República de)	
625	Cabo Verde (República de)	
346	Caimanes (Islas)	
456	Camboya (Reino de)	
624	Camerún (República de)	
302	Canadá	
623	Centroafricana (República)	
622	Chad (República del)	
730	Chile	
461	China (República Popular de)	
460	China (República Popular de)	
280	Chipre (República de)	
225	Ciudad del Vaticano (Estado de la)	
732	Colombia (República de)	

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil -  
orden alfabético**

<i>Indicativo</i>	<i>País o zona geográfica</i>	<i>Nota</i>
654	Comoras (República Federal Islámica de las)	
629	Congo (República del)	
548	Cook (Islas)	
450	Corea (República de)	
712	Costa Rica	
612	Côte d'Ivoire (República de)	
219	Croacia (República de)	
368	Cuba	
238	Dinamarca	
638	Djibouti (República de)	
366	Dominica (Commonwealth de)	
370	Dominicana (República)	
740	Ecuador	
602	Egipto (República Árabe de)	
706	El Salvador (República de)	
431	Emiratos Arabes Unidos	b
424	Emiratos Arabes Unidos	
430	Emiratos Arabes Unidos	b
657	Eritrea	
293	Eslovenia (República de)	
214	España	
311	Estados Unidos de América	
310	Estados Unidos de América	
316	Estados Unidos de América	
315	Estados Unidos de América	
314	Estados Unidos de América	
313	Estados Unidos de América	
312	Estados Unidos de América	
248	Estonia (República de)	
636	Etiopía (República Democrática Federal de)	
288	Feroe (Islas)	
542	Fiji (República de)	
515	Filipinas (República de)	
244	Finlandia	
208	Francia	
628	Gabonesa (República)	
607	Gambia (República de)	
282	Georgia	
620	Ghana	
266	Gibraltar	
352	Granada	
202	Grecia	
290	Groenlandia (Dinamarca)	
340	Guadalupe (Departamento francés de la)	
535	Guam	
704	Guatemala (República de)	
742	Guayana francesa (Departamento francés de la)	

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil -  
orden alfabético**

<i>Indicativo</i>	<i>País o zona geográfica</i>	<i>Nota</i>
611	Guinea (República de)	
627	Guinea Ecuatorial (República de)	
632	Guinea-Bissau (República de)	
738	Guyana	
372	Haití (República de)	
708	Honduras (República de)	
454	Hongkong, China	
216	Hungría (República de)	
404	India (República de la)	
510	Indonesia (República de)	
432	Irán (República Islámica del)	
418	Iraq (República del)	
272	Irlanda	
274	Islandia	
425	Israel (Estado de)	
222	Italia	
338	Jamaica	
441	Japón	
440	Japón	
416	Jordania (Reino Hachemita de)	
401	Kazakstán (República de)	
639	Kenya (República de)	
545	Kiribati (República de)	
419	Kuwait (Estado de)	
294	La ex República Yugoslava de Macedonia	
457	Lao (República Democrática Popular)	
651	Lesotho (Reino de)	
247	Letonia (República de)	
415	Líbano	
618	Liberia (República de)	
606	Libia (Jamahiriya Arabe Libia Popular y Socialista)	
295	Liechtenstein (Principado de)	
246	Lituania (República de)	
270	Luxemburgo	
455	Macao, China	
646	Madagascar (República de)	
502	Malasia	
650	Malawi	
472	Maldivas (República de)	
610	Malí (República de)	
278	Malta	
534	Marianas del Norte (Islas) (Commonwealth de las)	
604	Marruecos (Reino de)	
340	Martinica (Departamento francés de la)	
617	Mauricio (República de)	
609	Mauritania (República Islámica de)	
334	México	

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil -  
orden alfabético**

<i>Indicativo</i>	<i>País o zona geográfica</i>	<i>Nota</i>
550	Micronesia (Estados federados de)	
259	Moldova (República de)	
212	Mónaco (Principado de)	
428	Mongolia	
354	Montserrat	
643	Mozambique (República de)	
414	Myanmar (Unión de)	
649	Namibia (República de)	
536	Nauru (República de)	
429	Nepal	
710	Nicaragua	
614	Níger (República del)	
621	Nigeria (República Federal de)	
242	Noruega	
546	Nueva Caledonia (Territoire français d'outre-mer)	
530	Nueva Zelandia	
422	Omán (Sultanía de)	
204	Países Bajos (Reino de los)	
410	Pakistán (República Islámica del)	
714	Panamá (República de)	
537	Papua Nueva Guinea	
744	Paraguay (República del)	
716	Perú	
547	Polinesia francesa (Territoire français d'outre-mer)	
260	Polonia (República de)	
268	Portugal	
330	Puerto Rico	
427	Qatar (Estado de)	
235	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	
234	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	
417	República Arabe Siria	
230	República Checa	
630	República Democrática del Congo	
231	República Eslovaca	
437	República Kirguisa	
467	República Popular Democrática de Corea	
1XX	Reservado	a
0XX	Reservado	a
8XX	Reservado	a
647	Reunión (Departamento francés de la)	
226	Rumania	
250	Rusia (Federación de)	
635	Rwandesa (República)	
540	Salomón (Islas)	
549	Samoa (Estado Independiente de)	
544	Samoa norteamericanas	
356	San Kitts y Nevis	
292	San Marino (República de)	

**Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil -  
orden alfabético**

<i>Indicativo</i>	<i>País o zona geográfica</i>	<i>Nota</i>
308	San Pedro y Miquelón (Collectivité territoriale de la République française)	
360	San Vicente y las Granadinas	
358	Santa Lucía	
626	Santo Tomé y Príncipe (República Democrática de)	
608	Senegal (República del)	
633	Seychelles (República de)	
619	Sierra Leona	
525	Singapur (República de)	
901	Sistema móvil mundial por satélite (GMSS), indicativo compartido	c
637	Somalí (República Democrática)	
413	Sri Lanka (República Socialista Democrática de)	
655	Sudafricana (República)	
634	Sudán (República del)	
240	Suecia	
228	Suiza (Confederación)	
746	Suriname (República de)	
653	Swazilandia (Reino de)	
520	Tailandia	
466	Taiwan, China	
640	Tanzanía (República Unida de)	
436	Tayikistán (República de)	
615	Togolesa (República)	
539	Tonga (Reino de)	
374	Trinidad y Tabago	
605	Túnez	
438	Turkmenistán	
376	Turquesas y Caicos (Islas)	
286	Turquía	
255	Ucrania	
641	Uganda (República de)	
748	Uruguay (República Oriental del)	
434	Uzbekistán (República de)	
541	Vanuatu (República de)	
734	Venezuela (República Bolivariana de)	
452	Viet Nam (República Socialista de)	
332	Virgenes americanas (Islas)	
348	Virgenes británicas (Islas)	
543	Wallis y Futuna (Territoire français d'outre-mer)	
421	Yemen (República del)	
220	Yugoslavia (República Federativa de)	
645	Zambia (República de)	
648	Zimbabwe (República de)	

**Notas comunes a las listas numérica y alfabética de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil de la Recomendación UIT-T E.212**

Notas

- a. Los indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil que empiezan por las cifras 0, 1 y 8 están reservados para utilización futura.
- b. Emiratos Arabes Unidos, Dubai: 431; Abu Dhabi: 430.
- c. Asociados con el indicativo de país para el servicio móvil (MCC) 901 compartido, los siguientes indicativos de red para el servicio móvil (MNC) de dos cifras han sido reservados para las redes del sistema móvil internacional o asignados a las mismas:

<i>Red</i>	<i>Indicativo de país para el servicio móvil (MCC) e Indicativo de red para el servicio móvil (MNC)</i>	<i>Situación</i>
ICO Global Communications	901 01	Asignado
Sense Communications International AS	901 02	Asignado
Iridium Satellite LLC	901 03	Asignado
Globalstar	901 04	Reservado
Thuraya RMSS Network	901 05	Asignado
Constellation System	901 06	Reservado
Ellipso	901 07	Reservado
GSM <sup>1)</sup>	901 08	Asignado
Tele1 Europe	901 09	Asignado
Asia Cellular Satellite (AceS)	901 10	Asignado

1) MCC/MNC 901 08 se ha asignado a los proveedores de servicios GSM en todo el mundo, únicamente a efectos de permitir a los usuarios públicos de dicho servicio efectuar llamadas de emergencia cuando se encuentran en zona de servicio soportado SOLSA (Support of Localized Service Area).

Número de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil E.212 de reserva

<i>Indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil, gama de números</i>	<i>Número de indicativos de país de reserva</i>
000 - 099	Reservado
100 - 199	Reservado
200 - 299	49
300 - 399	65
400 - 499	58
500 - 599	76
600 - 699	46
700 - 799	80
800 - 899	Reservado
900 - 999	99

### ENMIENDAS

Enmienda N.º	Boletín de Explotación N.º	País
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		